

KOTHI DICTIONARY

of sexual health terms

ENGLISH-HINDI

Naz Foundation International is a registered charitable agency specialising in the sexual and reproductive health of males who have sex with males and their sexual partners in South Asia.

We provide technical assistance, capacity building, training, and support to emergent, and existent, locally based sexual health organisations developed and managed by males who have sex with males.

Naz Foundation International
Palingswick House, 241 King Street,
London W6 9LP, UK
telephone: +44 (0) 208 563 0191
fax: + 44 (0) 208 741 9841
email: london@nfi.net
website: www.nfi.net

Regional Liaison Office
9 Gulzar Colony, New Berry Lane
Lucknow 226 001, India
telephone: +91 (0) 522 2205781-2
fax: +91 (0) 522 2205783
email: lucknow@nfi.net

**“The human mind cannot think a thought
unless the words to express the thought exists”**

1984, George Orwell

This dictionary of HIV/AIDS and sexual health terms has been developed to assist in the production of linguistically appropriate resources. This work is intended as a guide to the most appropriate terminologies that can be used when developing resources. Please view this publication as a “work in progress”. This is not meant to be a definitive dictionary of terms but a developing tool for professionals. There are many ways of translating the ideas and concepts contained in this dictionary and we welcome your comments and feedback. If you have any suggestions and/or additions please make use of the form at the back of the dictionary.

Terms are laid out in alphabetical order, as per the format below:

English Term	Language Term
	Formal Term language script (meaning/notes in language script) pronunciation in English script (meaning/notes in English script)
	Colloquial/Slang Term language script (meaning/notes in language script) pronunciation in English script (meaning/notes in English script)
	Ulti Term language script (meaning/notes in language script) pronunciation in English script (meaning/notes in English script)

Note: Where no meaning is given then the language script means exactly the same as the English terms.

<p>AIDS</p> <p>Acquired Immune Deficiency Syndrome</p>	<p>Formal एड्स AIDS</p> <p>Colloquial Term not available</p> <p>Ulti Term not available</p>
<p>affection</p>	<p>Formal स्नेह sneh (elder's affection towards younger) अनुराग anuraag (generally used affection between two of same age) रुझान rujhaan</p> <p>Colloquial प्यार (कई मायनों में इस्तेमाल) pyaar (used in a broader sense)</p> <p>Ulti लुगरना (कई मायनों में इस्तेमाल) lugarna (used in a broader sense)</p>
<p>anal intercourse</p>	<p>Formal गुदा मैथुन guda maithun</p> <p>Colloquial गाँड़ की चुदाई gaand ki chudai</p> <p>Ulti बट्टो धुराई batto dhurai</p>

anal walls	Formal	गुदा की दीवारें guda ki diwaren
	Colloquial	गाँड़ की दीवारें gaand ki diware
	Ulti	Term not available
anus	Formal	गुदा guda
	Colloquial	गाँड़ gaand
	Ulti	बट्टो batto
attraction	Formal	आकर्षण akarshan
	Colloquial	खिचाव, लुभाव khichao, lubhao
	Ulti	लुगरना lugarna

barrier method	<p>Formal बाधा प्रणाली baadha paddhati</p> <p>Colloquial Term not available</p> <p>Ulti Term not available</p> <p>अर्थ संक्रमण/गर्भाधान रोकने के तरीके</p> <p>Meaning <i>system to stop infection/pregnancy</i></p>
birth	<p>Formal जन्म janm</p> <p>Colloquial पैदा paida</p> <p>Ulti उपला upla</p>
birth control	<p>Formal जन्म नियन्त्रण janm niyantran</p> <p>Colloquial Term not available</p> <p>Ulti लोपा पर्न lopa parna</p> <p>Meaning <i>method to stop birth of a baby by contraception</i></p>

bisexual	Formal	उभयलैंगिक / द्विलैंगिक ubahylaingik/dwilaingik
	Colloquial	Term not available
	Ulti	धुर में भी पिट में भी dhur me bhi pit me bhi
bisexuality	Formal	उभयलैंगिकता / द्विलैंगिकता ubhayaingikta/dwilaingikta
	Colloquial	Term not available
	Ulti	Term not available
	<i>Meaning</i>	<i>Sexual attraction to people of both sexes</i>
bleeding gums	Formal	खून बहते हुए मसूड़े khoon bahte hue masude
	Colloquial	Term not available
	Ulti	दतवची बिला datwachi bila (wounded gums)
blood	Formal	रक्त rakt
	Colloquial	खून khoon
	Ulti	रिशा risha

blood products	Formal	रक्त उत्पाद rakt utpaad
	Colloquial	खून से बने सामान khoon se bane samaan
	Ulti	Term not available
blood transfusion	Formal	रक्त दान rakt daan
	Colloquial	खून देना khoon dena
	Ulti	लसा देना lasha dena
body	Formal	शरीर shareer
	Colloquial	बदन badan
	Ulti	Term not available
body defence system	Formal	शरीर की प्रतिरक्षण प्रणाली shareer ki surakasha paddhati
	Colloquial	बदन की अन्दरूनी ताकत badan ki andruni taakat
	Ulti	Term not available

body rubbing	Formal	शरीर रगड़ना shareer ragadna
	Colloquial	बदन रगड़ना badan ragadna
	Ulti	Term not available
boy(s)	Formal	बालक baalak
	Colloquial	लड़का (लड़के) ladka (ladke) लौंडा (लौंडे) launda (launde)
	Ulti	टुल्ला (टुल्ले) tulla (tulle)
buttocks	Formal	नितम्ब nitamb
	Colloquial	चूतर chuttar
	Ulti	Term not available
celibate	Formal	ब्रह्मचारी brahmachari (refers to male only)
	Colloquial	अविवाहित abibahit (refers to both male and female) (<i>Meaning : Unmarried</i>)
	Ulti	Term not available

circumcised	Formal	खतना किया हुआ khatna kiya hua
	Colloquial	सुन्नत किया हुआ sunnat kiya hua कटुआ (गाली के रूप में) katua (abusive term)
	Ulti	छिलकू chhilku (उन व्यक्तियों के लिये जो मुस्लिम हैं) (refer to a person who is muslim)
	Note	<i>“Khatna” and “Sunnat” both words are used for the circumcision ritual of Islam religion only, whereas chhilku refers to a muslim man who is circumcised.</i>
clitoris	Formal	भगांकुर bhagankur
	Colloquial	टिट्नी titni
	Ulti	Term not available
condom	Formal	रबर की लिंगावरण rubber ki lingavarana
	Colloquial	निरोध nirodh
	Ulti	Term not available

crotch	<p>Formal गुप्तांग guptang</p> <p>Colloquial समान (अर्थ : वस्तु, चीज़) samaan (Meaning : Thing)</p> <p>Ulti Term not available</p>
cruising	<p>Formal Term not available</p> <p>Colloquial Term not available</p> <p>Ulti खांजड़ा khanjra</p>
cunnilingus	<p>Formal योनी लेहन yoni lehan</p> <p>Colloquial चूत चाटना chut chatna</p> <p>Ulti सिप्पो चाटना sippo chatna</p>
cure	<p>Formal उपचार , चिकित्सा upchar, chikitsa</p> <p>Colloquial इलाज ilaaj</p> <p>Ulti दवाची लेना dawachi lena (Meaning: taking medicine)</p>

cut (open)	<p>Formal जख्म या त्वाचा फटकर खुलना jakhm ya twacha fatker khulna (<i>Meaning: skin being cut on injury and wound being open</i>)</p> <p>Colloquial घाव खुलना ghav khulna (<i>Meaning : torn skin & blood flowing</i>)</p> <p>Ulti Term not available</p>
cuts	<p>Formal त्वचा का कट जाना twacha ka kut jana</p> <p>Colloquial खाल चिर जाना khal chir jana</p> <p>Ulti Term not available</p>
death	<p>Formal मृत्यु, मरन, देहान्त, निधन mrityu, maran, dehant, nidhan</p> <p>Colloquial मौत, गुजर जाना, मर जाना maut, gujar jana, mar jana</p> <p>Ulti लुगनी lugni</p>

	Ulti	Term not available
drug abuse	Formal	मादक द्रव्य का दुरुपयोग maadak dravya ka durupyog
	Colloquial	नशे के लिये ड्रग का इस्तेमाल nashe ke liye drug ka istemal
	Ulti	बरवाची नशा barwachi nasha
drug use	Formal	मादक दवा का प्रयोग maadak dava ka prayog
	Colloquial	नशीली दवा का इस्तेमाल nashili dava ka istemal
	Ulti	Term not available
dying	Formal	Term not available
	Colloquial	मरनेवाला marnewala
	Ulti	लुगने वाला lugnewala

ejaculate(s)/ejaculating	<p>Formal वीर्यपात करना Veeryapaat karna वीर्य स्खलन करना veeryaskhalan karna</p> <p>Colloquial माल झड़ना maal jharna</p> <p>Ulti पत जाना pat jana</p>
ejaculate – pre	Terms not available
ejaculation	<p>Formal वीर्यपात veeryapaat वीर्य स्खलन veerya skhalan</p> <p>Colloquial माल maal</p> <p>Ulti पतना patna</p>
erection	<p>Formal उत्तेजित uttejit</p> <p>Colloquial खड़ा, सीधा khada, seedha</p> <p>Ulti लिकम ताल पे likkam taal pe</p>

eunuch	Formal	नपुंसक napunsak
	Colloquial	ख्वाजा khwaja
	Ulti	छिबड़ा chhibra
fellatio	Formal	मुख मैथुन mukh maithun (<i>Meaning: Oral penetration</i>)
	Colloquial	लण्ड चूसना lund choosna (<i>Meaning: sucking penis</i>)
	Ulti	खोमड़ करना khomar karma (<i>Meaning: sucking penis</i>)
femoral sex (thigh Sex)	Formal	जंघा मैथुन jangha maithun
	Colloquial	जांघ चुदाई jaangh chudai
	Ulti	Term not available

fingering	Formal	योनी/गुदा में उंगली करना yoni/guda mein ungali karna
	Colloquial	चूत/गांढ में उंगली करना choot/gand mein ungali karna
	Ulti	Term not available
foreskin	Formal	शिश्नाग्रच्छद sisnagrachad
	Colloquial	लंड का खाल land ki khal
	Ulti	Term not available
frottage	Formal	Term not available
	Colloquial	शरीर पर लंड रगड़ना sharer pur lund ragadna
	Ulti	Term not available

funeral	<p>Formal अन्तेष्टि antesti, क्रियाकर्म kriyakarm अन्तिम संस्कार antim sanskaar</p> <p>Colloquial अर्थी arthi कफन—दफन kafan-dafan</p> <p>Ulti Term not available</p>
gay	<p>Formal समलैंगिक पुरुष samlaingik purush</p> <p>Colloquial Term not available</p> <p>Ulti Term not available</p>
gender	<p>Formal सामाजिक लिंग saamajik ling</p> <p>Colloquial Term not available</p> <p>Ulti Term not available</p>

girl(s)	<p>Formal बालिका (बालिकायें) balika (balikaayen)</p> <p>Colloquial लड़की (लड़कियाँ) ladki (ladkiyan) लौण्डी (लौण्डियाँ) laundi (laundiya)</p> <p>Ulti टुल्ली tulli</p>
heterosexual	<p>Formal विशमलैंगिक, इतरलैंगिक vishamlaingik, itarlaingik</p> <p>Colloquial Term not available</p> <p>Ulti Term not available</p>
HIV Human Immuno- deficiency Virus	Term not available

homosexual	Formal	समलैंगिक samalingik
	Colloquial	Term not available
	Ulti	Term not available
	(male)	
	Formal	समलैंगिक पुरुष samalaingik purush
	Colloquial	लौण्डेबाज laundebaaj (<i>Meaning: man/men who have sex with boy(s)</i>) गाँडू gandu (abusive term) (<i>Meaning: male who got penetrated anally</i>)
	Ulti	खोती kothi
	(female)	
	Formal	समलैंगिक नारी samalaingik nari
	Colloquial	चपटी chapti
	Ulti	चपटबाज़ chapatbaaz

Homosexuality	<p>Formal समलैंगिकता samalaingikta</p> <p>Colloquial लौण्डेबाजी laundebaaji (<i>Meaning: pederasty/paedophilia</i>)</p> <p>Ulti खोतरपन, चपटबाजी kothorpan, chapatbaazi</p>
incest	<p>Formal अगम्यागमन agamyagaman</p> <p>Colloquial निकट सगे संबंधी के साथ मैथुन nikat sage sambandhi ke saath maithun</p> <p>Ulti दुनियादारी duniyadari</p>
illness	<p>Formal रोग rog</p> <p>Colloquial बीमारी bimari</p> <p>Ulti बीमारची bimarchi</p>

immune system	Formal	प्रतिरक्षण तंत्र pretirakshan tantra
	Colloquial	Term not available
	Ulti	Term not available
impotence	Formal	नपुंसकता napunsakta
	Colloquial	नामर्दी namardi
	Ulti	कोतमा kotma
infection - infect	Formal	संक्रमण sankraman
	Colloquial	छूत chhut
	Ulti	Term not available
	Formal	संक्रमित करना sankramit karma
	Colloquial	छूत लगाना choot lagana
	Ulti	Term not available

injection - inject	Formal	इन्जेक्शन injection
	Colloquial	सुई लगाना suin lagana इन्जेक्शन (कि दवा) injection (ki dava) (<i>Meaning : Medicine to inject</i>)
	Ulti	Term not available
	Formal	इन्जेक्शन लगाना injection lagana
	Colloquial	सुई लगाना suin lagana
	Ulti	Term not available
intercourse	Formal	मैथुन, सम्भोग maithun, sambhog
	Colloquial	चुदाई chudai दुकाई thukai (<i>Meaning : thrust</i>)
	Ulti	धुर-ताल dhur-taal
intravenous drug user		Term not available
invasive surgery (operation)		Term not available

kiss	Formal	चुम्बन chumban
	Colloquial	चुम्मा chumma
	Ulti	लप्पा-लोरी lappa-lori
		Term not available
-deep kissing		Term not available
-mouth kissing		Term not available
labia		Term not available
lesbian	Formal	समलैंगिक महिला samlaingik mahila
	Colloquial	Term not available
	Ulti	Term not available

licking	Formal	लेहन lehan
	Colloquial	चाटना chaatna
	Ulti	Term not available
- lickning the penis (body)	Formal	शरीर या लिंग चाटना shareer ya ling chaatna
	Colloquial	शरीर या लंड चाटना shareer ya lund chaatna
	Ulti	खोमड़ करना khomad karma
- licking the vagina	Formal	योनी चाटना yoni chaatna
	Colloquial	चूत चाटना choot chaatna
	Ulti	सिप्पो चाटना sippo chatna

love	<p>Formal प्रेम premi</p> <p>Colloquial प्यार , मोहब्बत pyaar, mohabbat</p> <p>Ulti लुगरना lugarna</p>
love making	<p>Formal प्रेम विहार premi vihaar</p> <p>Colloquial प्यार करना pyaar karna</p> <p>Ulti Term not available</p>

Lubricant	Formal	स्नेहक snehak	
	Colloquial	चिकनाई chiknaai	
	Ulti	Term not available	
	- oil based	Formal	तैलीय स्नेहक taeliya snehak
		Colloquial	तेल वाली चिकनाई tel wali chiknaai
		Ulti	Term not available
- water based	Formal	जल आधारित स्नेहक jal aadharit snehak	
	Colloquial	जल वाली चिकनाई jal wali chiknaai	
	Ulti	Term not available	
lubrication	Formal	स्नेहन snehan	
	Colloquial	चिकना करना chikna karma	
	Ulti	Term not available	

Lubricate (to)	<p>Formal स्नेहन करना snehan karna</p> <p>Colloquial चिकना करना chikna karna</p> <p>Ulti Term not available</p>
man	<p>Formal पुरुष purush</p> <p>Colloquial मर्द, आदमी mard, aadmi</p> <p>Ulti गिरिया giriya</p>
- men	<p>Formal पुरुष purush</p> <p>Colloquial मर्द, आदमी mard, aadmi</p> <p>Ulti गिरिया giriya</p>

Menopause	<p>Formal रजोनिवृत्ति rajonibritti</p> <p>Colloquial मासिक का अन्त maasik ka ant</p> <p>Ulti Term not available</p>
Menstruration	<p>Formal रजोधर्म rajodharm ऋतुस्त्राव ritustraav</p> <p>Colloquial माहवारी mhawaari</p> <p>Ulti Term not available</p>
mouth	<p>Formal मुँह munh</p> <p>Colloquial मुख mukh</p> <p>Ulti Term not available</p>

<p>MSM - males who have sex with males</p>	<p>Formal</p>	<p>पुरुष जो पुरुष के साथ सेक्स करते हैं। purush jo purush ke saath sex karte hai</p>
<p>- men who have sex with men</p>	<p>Colloquial</p>	<p>Term not available</p>
	<p>Ulti</p>	<p>Term not available</p>
	<p>Formal</p>	<p>पुरुष जो पुरुष के साथ सेक्स करते हैं। purush jo purush ke saath sex karte hai</p>
	<p>Colloquial</p>	<p>Term not available</p>
<p>Needle(s)</p>	<p>Formal</p>	<p>सुई (इन्जेक्शन की) sui (injection ki)</p>
<p>Needle sharing</p>	<p>Colloquial</p>	<p>सुई (इन्जेक्शन की) sui (injection ki)</p>
	<p>Ulti</p>	<p>Term not available</p>
<p>Needle sharing</p>	<p>Term not available</p>	

Oral intercourse	<p>Formal मुख मैथुन mukh maithun</p> <p>Colloquial मुँह में लंड डालना / डलवाना muh mein lund dalna/dalwana</p> <p>Ulti खोमड़ करना / करवाना khomar karna/karwana</p>
Oral sex	<p>Formal मुख मैथुन mukh maithun</p> <p>Colloquial मुँह में लंड डालना / डलवाना muh mein lund dalna/dalwana</p> <p>Ulti खोमड़ करना / करवाना khomar karna/karwana</p>
orgasm	<p>Formal संभोग–निष्पत्ति sambogh-nispatti रति–निष्पत्ति rati-nispatti</p> <p>Colloquial कामोत्तेजना की चरम अवस्था kaamotejna ki charam awastha</p> <p>Ulti Term not available</p>

pain	<p>Formal पीड़ा, वेदना pida, vedna</p> <p>Colloquial दर्द dard</p> <p>Ulti Term not available</p>
penis	<p>Formal लिंग ling</p> <p>Colloquial लण्ड, लौड़ा lund, lauda</p> <p>Ulti लिक्कम likkam</p>
pill	<p>Formal गर्भनिरोधक औषधि garbhnirodhak aushadhi</p> <p>Colloquial गर्भनिरोधक गोली garbhnirodhak goli</p> <p>Ulti Term not available</p>
pregnancy	<p>Formal गर्भावस्था, गर्भकाल garbhavastha, garbhkaal</p> <p>Colloquial पेट से pet se</p> <p>Ulti उपल अय्य है upal ayay hai</p>

prostitute - commercial sex worker	Formal	वेश्या, गणिका veshya, ganika
	Colloquial	रण्डी, पतुरिया randi, paturia
	Ulti	निहारन, खान्जरेबाज nihaaran khanjrewaj
	Formal	यौन कर्मी youn karmi
	Colloquial	Term not available
	Ulti	Term not available
- male sex worker	Formal	पुरुष यौन कर्मी purush youn karmi
- female sex worker	Colloquial	Term not available
	Ulti	खान्जरा खोती khanjra kothi
	Formal	महिला यौन कर्मी mahila youn karmi
- boy sex worker	Colloquial	Term not available
	Ulti	Term not available
	Formal	बालक यौन कर्मी balak youn karmi
	Colloquial	Term not available

	Ulti	Term not available	
pubic hair	Formal	जघवास्थि के बाल jagwasthi ke baal	
	Colloquial	झाँट jhant	
	Ulti	Term not available	
rim (to) - rimming	Formal	गुदा लेहन guda lehan	
	Colloquial	गाँड़ चाटना gaand chatna	
	Ulti	Term not available	
	- to be rimmed	Formal	गुदा लेहन करवाना guda lehan karwana
		Colloquial	गाँढ़ चटवाना gaand chatwana
		Ulti	Term not available
romance	Formal	प्रेम-लीला prem-lila	
	Colloquial	प्यार/रास pyaar/raas	
	Ulti	Term not available	

<p>safer sex - safe sex</p> <p>- unsafe sex</p>	<p>Formal सुरक्षित सम्भोग surakshit sambhog</p> <p>Colloquial Term not available</p> <p>Ulti Term not available</p> <p>Formal असुरक्षित सम्भोग asurakshit samgbhog</p> <p>Colloquial Term not available</p> <p>Ulti Term not available</p>
<p>saliva</p>	<p>Formal लार, लाला lar, lala</p> <p>Colloquial Term not available</p> <p>Ulti Term not available</p>
<p>semen</p>	<p>Formal वीर्य veerya</p> <p>Colloquial माल maal</p> <p>Ulti irkSuh patauni</p>

sensitivity	Formal	समवेदनशीलता sanbedanshilta
	Colloquial	Term not available
	Ulti	Term not available
sex - sex play/games - sex toy (s)	Formal	मैथुन, समभोग maithun, sambhog
	Colloquial	चुदाई chudai
	Ulti	धुराई dhurai
	Formal	यौन क्रीड़ा yaun krida
	Colloquial	सेक्स के खेल sex ke khel
	Ulti	Term not available
	Formal	यौन खिलौने yaun khilaune
	Colloquial	सेक्स के खिलौने sex ke khilaune
	Ulti	Term not available

- as in biological sex	<p>Formal लिंग ling</p> <p>Colloquial Term not available</p> <p>Ulti Term not available</p>
sexually active	<p>Formal यौनिक सक्रिय yaunik sakriye</p> <p>Colloquial Term not available</p> <p>Ulti Term not available</p>
- passive	<p>Formal यौनिक निश्चेष्ट yaunik nishchest</p> <p>Colloquial Term not available</p> <p>Ulti Term not available</p>

shame	Formal	लज्जा lajja
	Colloquial	लाज, शर्म, हया laaj, sharam, haya
	Ulti	Term not available
-to be ashamed	Formal	लज्जित होना lajjit hona
	Colloquial	शर्मसार होना sarmsaar hona
	Ulti	Term not available
- shameless	Formal	लज्जाहीन lajjahin
	Colloquial	बेशर्म, बेहया besharm, behaya
	Ulti	Term not available
show (expose)	Formal	प्रदर्शन करना pradarshan karma
	Colloquial	दिखाना dikhana
	Ulti	चन्द्राना chandrana

sickness	<p>Formal रोग rog</p> <p>Colloquial बीमारी bimaari</p> <p>Ulti बीमारची bimarchi</p>
sperm	<p>Formal शुक्राणु shukranu</p> <p>Colloquial Term not available</p> <p>Ulti Term not available</p>
STD sexually transmitted diseases	<p>Formal यौनरोग younorog</p> <p>Colloquial गुप्त रोग gupt rog</p> <p>Ulti Term not available</p>

<p>list of STDs</p> <ul style="list-style-type: none"> - gonorrhoea - herpes - piles - rash - syphilis - warts 	<p>सुजाक (धातु रोग) sujaak (dhatu rog)</p> <p>विसर्पिका (त्वचा रोग) viserpika (twacha rog)</p> <p>बवासीर bawaseer</p> <p>ददोरे (खाज) dadore (khaj)</p> <p>उपदंश (गरमी) updansh (garmi)</p> <p>मस्सा (कीलक) massa (kilak)</p>
<p>sterile</p>	<p>Formal</p> <p>बंध्या (औरत की) bandhya (of women)</p> <p>अप्रजायी (वीर्य की) aprajayi (of semen)</p> <p>जीवाणुविहीन, रोगाणुहीन jeebanubihin, roganuhin</p> <p>Colloquial</p> <p>बांझ (औरत की) banjh (of women)</p> <p>Ulti</p> <p>बनवाची (औरतों की) banwachi (of women)</p>

- mutual sucking (sixty nine)	<p>Formal सहभागी, चूषण shebhaagi, chuchan</p> <p>Colloquial साझा चूसना shajha choosna</p> <p>Ulti Term not available</p>
taboo	<p>Formal वर्जित, निषिद्ध varjit, nishidha</p> <p>Colloquial मनाही manahi</p> <p>Ulti Term not available</p>
tears (as in cry) tears (as in rip)	<p>Formal अश्रु ashru</p> <p>Colloquial आंसू ansu</p> <p>Ulti Term not available</p> <p>Formal Term not available</p> <p>Colloquial फाड़ना, चीरना phadna, chidna</p> <p>Ulti Term not available</p>

tenderness	Formal	कोमलता komalta
	Colloquial	नरमी narmi
	Ulti	Term not available
termination	Formal	समापन, अन्त samapan, ant
	Colloquial	Term not available
	Ulti	Term not available
terminal illness	Formal	मरणांतक रोग marnantak rog
	Colloquial	मौत की बीमारी maut ki bimaari
	Ulti	Term not available
thigh sex	Formal	जघां मैथुन jangha maithun
	Colloquial	जांघ चुदाई jangh chudaai
	Ulti	Term not available

thin (as in body) - as in material	Formal	कृशकाया krishkaya
	Colloquial	दुबला-पतला dubla-patla
	Ulti	Term not available
	Formal	पतला patla
	Colloquial	बारीक, महीन baarik, mahin
	Ulti	Term not available
tongue	Formal	जीह्वा, रसना jibhwa, rasna
	Colloquial	जीभ, ज़बान jibh, jabaan
	Ulti	Term not available
transmission	Formal	संक्रमण, संचार sankraman, sanchaar
	Colloquial	Term not available
	Ulti	Term not available

transsexual	Formal	लिंग-परिवर्तित lingparivartit
	Colloquial	Term not available
	Ulti	Term not available
transvestite		Term not available
transvestitism		Term not available
uncircumcised	Formal	Term not available
	Colloquial	Term not available
	Ulti	छिन्दु chhindu (<i>Meaning: hindu penis</i>)
uterus	Formal	गर्भाशय garbhashay
	Colloquial	बच्चादानी bachhadani
	Ulti	Term not available
vaccination	Formal	टीका tika
	Colloquial	Term not available
	Ulti	Term not available

vagina	Formal	योनी yoni
	Colloquial	चूत chut
	Ulti	सिप्पो sippo
- vaginal fluid	Formal	योनी-रस yoni-ras
	Colloquial	Term not available
	Ulti	पतौनी patauni
- vaginal intercourse	Formal	योनी-संगम yoni-sangam
	Colloquial	चूत मैथुन chut maithun
	Ulti	सिप्पो धुरना sippo dhurna
- vaginal walls	Formal	योनी की दीवार youni ki deewar
	Colloquial	चूत दीवार chut deewar
	Ulti	Term not available

vasectomy	Formal	नसबन्दी nasbandi
	Colloquial	Term not available
	Ulti	Term not available
venereal diseases	Formal	योन-रोग yon-rog
	Colloquial	Term not available
	Ulti	Term not available
vibrator (sex toy)		Term not available
Virgin - female - male - virginity	Formal	कुमारी, अक्षत-योनी kumari, akhhat-yoni
	Colloquial	कुंवारी kunwari
	Ulti	Term not available
		Term not available
	Formal	कौमार्य, सतीत्व koumarya, satitwa
	Colloquial	कुँवारापन kunwarapan
	Ulti	Term not available

virus	Formal	विषाणु bishanu
	Colloquial	Term not available
	Ulti	Term not available
vulva	Formal	भग bhag
	Colloquial	चूत chut
	Ulti	Term not available

women	Formal	नारी, महिला nari, mahila
	Colloquial	औरत, जनाना aurat, zanana
	Ulti	निहारन niharan
- women	Formal	महिलायें mahilaye
	Colloquial	औरत aurate
	Ulti	निहारने niharane
- young woman	Formal	युवति yubati
	Colloquial	Term not available
	Ulti	Term not available
- older woman	Formal	वृद्धा vridhha
	Colloquial	बुढ़िया budiya
	Ulti	शुद्धी shuddhi

women who have sex with women	Terms not available	
wounds	Formal	घाव, जखम ghav, zakhm
	Colloquial	Term not available
	Ulti	बिला bila

Note :- All the uliti terms collected from lucknow, India, where these terms are called '*farsi*'

Term	Formal language script: (meaning/notes in language script): pronunciation in English script: (meaning/notes in English script):
	Colloquial language script: (meaning/notes in language script): pronunciation in English script: (meaning/notes in English script):
	Ulti language script: (meaning/notes in language script): pronunciation in English script: (meaning/notes in English script):

If you have any alternative translation or additional terms you think are important for inclusion in a future dictionary please fill them in above and return to the Naz Foundation International (addresses on inside of front page).